**Jueves**

**27**

**de octubre**

**Tercero de Primaria**

**Lengua Materna**

**(clase bilingüe)**

*Somos me´phaa*

***Aprendizaje esperado****: conoce la función del discurso propio y sus propósitos.*

***Énfasis:*** *características del discurso que se produce en ceremonias tradicionales (o en la familia o en la comunidad), según las normas y reglas de interacción propias de la cultura.*

**¿Qué vamos a aprender?**

Conocerás la función y los propósitos del discurso o las palabras y frases que se usan en ceremonias de festejo, como es el “caso de la celebración de la lengua Me´phaa”.

**¿Qué hacemos?**

Lee con atención la explicación de Yanet Solano González, sobre la **“Celebración de la lengua Me´phaa”.** Es originaria de la comunidad de El Campanario, Municipio de “Tlacoapa”, habla la lengua me’phaa trabaja en la comunidad de Francisco I. Madero, Municipio de Metlatonoc, del estado de Guerrero y da clases en este ciclo escolar a niños de tercer grado de primaria, en la modalidad indígena.

|  |  |
| --- | --- |
| * El área que históricamente ocupamos los me´phaa se localiza en las regiones conocidas como La Montaña y la Costa Chica de Guerrero. En su mayoría en los distritos de Morelos, Atlixtac, Malinaltepec, Tlacoapa, San Luis Acatlán, y Zapotitlán Tablas, y en menor medida en Atlamajalcingo del Monte, Metlatonoc, Tlapa, Quechultenango, Ayutla de los Libres, Azoyú, Acapulco de Juárez y Copanatoyac.
* La lengua me’phaa se habla en 13 municipios de este estado y es una lengua tonal. Pertenece a la familia lingüística subtiaba-tlapaneca del tronco oto-mangue.
 | Náa mbaa tsiaki kúvá ràbù mèçphàà (montaña, costa chica), mañuwììn, (tlacoapa), (San Luis Acatlan), xirágá, mañíí, mañu tsènèe, àphàà, (quechultenango), Ayutla de los Libres, Azoyú, Acapulco de Juárez, y Copanatoyac. |

Conocerás la función y los propósitos del discurso o las palabras y frases que se usan en ceremonias **de festejo, como es el caso de la celebración de la lengua Me´phaa.**

|  |  |
| --- | --- |
| Es muy bonito conocer el origen de nuestra historia como me’phaa nuestras costumbres y tradiciones, en especial festejar nuestra lengua como vía de comunicación porque es parte de nuestra identidad como indígenas y mexicanos. El tlapaneco agrupa a nueve variantes:1. tlapaneco del sur/ me’phaa a tsíndíí 2. tlapaneco del oeste/ tlapaneco 3. tlapaneco me’pha a xkuaixiridií 4. tlapaneco me’pa wí’i in 5. me’pha a vátháá 6. mi’pha a míŋuíí 7. Tlapaneco me’pha a xirágáá 8. tlapaneco me’pha agua a 9. Tlapaneco me’phaa xma’íín. Hoy veremos el tema “celebración de la lengua me’phaa”, desde hace 14 años. | Diápú kue’tséen mùnù’viin xá’ni nijúwá xì’ñú, xì’ñá lu’ wajyúú, numuu rí ikhaa rigì rí tsianuu nigi’ì tsáán mè’phàà ñajuan lú’. Guanúu má ìtàán ajngáa jua’dáá jùmà tsianuu dí xì’ñú. Xùgì’ mbuyáá xó ja’nii igajnuu ndxòò ajngáá mè’phàa, nakúu rí naguma mbáníí àsndò nákí ti gùvà’ ikhu tsigu’ ini xàbù mè’phàà. |
| En las ceremonias tradicionales del festejo de la lengua me’phaa está presente un discurso, es decir, una serie de palabras y frases empleadas para manifestar lo que se piensa o siente y que se lee o pronuncia al público que asiste o participa en la ceremonia. | Náa narígá ndxàà tsianuu najmaa jùmà mbàà rí mù’dxuun, ikhaa mba’a inii jùmà rí nagájnuu nímìí mba’a xàbù dí màgoo mu’dxúún, rí mùraxnuu, jamí mù’níí. |
| El discurso es una forma de comunicación, es una práctica social, porque es parte de la vida y se crea en ella. | Mbá jùmà mbàà ñajuun tsindxákuun; dí narígá tsetséé numuu rí ikhaa ñajuun dí najma lu’ mambáyá lú’ mùkhuwa inuu mbaa. |
| Para comprender estas palabras o frases que se dicen en las ceremonias, es necesario tener en cuenta el tema, el contexto donde se produce y los elementos expresivos que se comunican. | Náa nagi’tháán ajngáá jùmàà gi’maa majmaa xó janii náa narígá xukhu ma xon janii inii xàbù. |
| Como ustedes saben, hay diferentes tipos de discursos. Ya han tenido experiencia con ellos en diferentes momentos de su vida familiar, escolar o social. | Ndoyaa dí rígá mba’a inii jùmà mbàà dí najma lu’ àsndò náa ja’yoo: gu’wáá, gisngáá, awun xuajin. |
| Existe, por ejemplo, el discurso: | Rígá jùmà mbàà: |
| * **Científico- tecnológico,** que usan y que han leído en sus libros de ciencias naturales, por ejemplo, cuando leen acerca del cuidado del medio ambiente, de la vida de plantas y animales, de la salud.
 | Rí naguna gàjmàá: ikhaa rí na’kha awúún ìyà’ rí nathán numuu mbaa, numuu xúgí’ dí maxa’ jami numúú xùkú. |
| * **Estético:** el cual se aplica en las artes y que pueden disfrutar en los cuentos, novelas y relatos.
 | Rí mitsi’yá: ikhaa rí xugíí jùmà kue’tséen rí na’khaa náa mba’a inii ajngáa rí nagi’tháán. |
| * **Histórico:** Este discurso da a conocer eventos ocurridos a través del tiempo, sean pasados o recientes. En este tipo de discurso existe algún personaje al cual se le reconoce como muy importante en los hechos históricos ocurridos.
 | Rí nirígá: ikhaa rí na’thán numuu rí nirígá wajiúú xukhuí ma’ rí nikhoo nirígá, ikhín gati jùmà rí nithan xàbù tsí nìgì’maa numúú jami mbámba ñajun rí nirígá. |
| * **Educativo,** el cual has escuchado en todas las actividades de “Aprende en Casa”.
 | Rí gi’sngáá: ikhaa rí natadxuun mbámbá rí nagi’than numuu rí athani gajmàa náa gu’wáá’. |
| Estos discursos, los puedes escuchar en forma de narración, diálogo, exposición, descripción o argumentación. | Jùmà rígì màtàdxuun xóó mà’ dí nagi’thán, nagixnáxi, nagi’thán maa. |

En la elaboración de un discurso se consideran tres partes importantes:

* Introducción
* Desarrollo
* Conclusión

|  |  |
| --- | --- |
| En la introducción, el discurso, inicia con un **saludo** al público, por ejemplo: buenos días, yo soy...mi nombre es...cuando el discurso es muy formal, pero si la persona que habla es muy conocida, se refiere al público con mayor confianza; después la persona que está hablando se refiere al tema de manera breve y concisa.En **el desarrollo** del discurso, la persona que está realizando el discurso, aborda el tema con profundidad, aporta datos y argumenta con ideas claras y reflexiones cortas lo que está queriendo comunicar y por qué. | Mbá jùmà mbàà nagi’dù gàjmàá mbá gi’thán sndova’, àkhuèn nagixná xi; gejyio’ nagithán lajuíin numuu ñajun rí màrìgá.Náa naguma mbaníí jùmà mbàà gèjyo nage’yaa mújúun kiaxuu jùmà nú nagixna mba’a ede nu xugui’ rí nage’yáá numuu. |
| Para finalizar- el discurso, se cierra con **la conclusión** Se resumen las ideas principales. Aquí puede haber un consejo, una frase o cita de algún autor que puede invitar a la reflexión. | Idò nayámbá jùmà mbàà gejyo’ màgoo màjmaa mbá jùmà tsianuu dí nuthan ràbù xuajin, xú’khuín má jùmà dí nijmuu mbáa xàbù tsí ni’níí inuu ìyì’ rí màgòò muxpì’tháa edxà lu’. |
| Ahora escucharemos el discurso para dirigirse al público que asiste a la ceremonia de aniversario de la lengua me’phaa. | Xígì mudxuun jùmà mbàà dí nagi’than náa magi’duu ndxoo ajngáá mè’phàà (i’ni mbáa xàbù mè’phàà). |
| Muy buenos días a todos los aquí presentes, bienvenidos a un aniversario más de nuestra lengua mè’phàà, hoy es grato recibirlos con alegría en este evento, es muy importante no olvidarnos de nuestros orígenes porque es nuestra identidad cultural que nos identifica como parte de un pueblo, en este día presenciaremos las formas de expresarnos en mè’phàà, las diferentes escuelas presentarán números artísticos en el que se manifieste nuestra identidad, así mismo habrá una exposición de nuestra gastronomía local y que ustedes que nos visitan podrán disfrutar. Muchas gracias por escucharme y espero que todos disfrutemos de este día de fiesta para todos los mè’phàà. | Watsa lú xugiña xabuanii, ìjìn, xàbù tsù nusngáá ikhan la tsu niguva mamba xuajin rí triga nuthan ajnga lú mè’phàà, maphu gagi atiun rí kuwa xugi mujni ri yala ndxoo ajngáa rí nu’thá numuu rí xì’ña lu nisnga lú, ikhán lú xugi gimaa maxambuma lú go’yáa, ikhaa numuu rí gi’maa madxa lu juya mijna rí xabu nathan ajngá jañii ñajun lú, mbi’i rígi’ makuwa mboyaa xó janii rí mitsiyaa vamba gu’va gisngáa maskajma xanii kisngúun ìjìn dí maxambumúú ajngúún, xukhuin ma’ màrígá ginitsu rí naguma mejun náa xuajin lú gejyo, diapu gidoo numa lú ri xabu me’phaa ñajun. Númala ma’ ikhán la rí nidxuun ajngáá rí nethan, gakuwa gagi magajnuu ndxoo ajngá lú. |
| Las diferentes variantes tienen historias propias de conservación de sus propios tonos. | Vámba xuajin gidoo avoo di náthan |
| Es tarea de todos preservar nuestra identidad como me’phaa e invitar otras culturas hacer lo propio por sentirnos orgullosos de pertenecer a un grupo originario de México. | Mumàkuíí xúgí dí na´than rí ràbù numbaa ñajuàn lú’  |
| * Ahora vamos a identificar las partes del discurso, en el que les acabo de leer.
 | Xigì mboyaa xkanii gé’doo kiaxuù mbá jùmà mbàà awúun rí nigùxnú nidxuun. |
| **EL SALUDO, está presente cuando se inicia diciendo buenos días y dando la bienvenida a los presentes.** | Gejyo ndeyáa rí nagi’thán sndova’ mbekhà’ nagi’du jùmà mbàà. |
| **La introducción y el desarrollo del discurso de la ceremonia está presente cuando se menciona que:**En este día presenciaremos la forma de expresarnos en mè’phàà. | Xigi’ màrígá dí mboyaa xkanii najmaa ajngáa me’phaa |

La expresión en me´phaa estará presente en todos los números artísticos que realizan los alumnos de las escuelas en los cuales se manifiesta su identidad, así mismo en la muestra gastronomía local y a la que asisten quienes los visitan.

**La conclusión del discurso termina con un agradecimiento, cuando se dice:**

|  |  |
| --- | --- |
| Muchas gracias por escucharme y se invita a todos a disfrutar de este día de fiesta para los me´phaa | **Númala ma’ ikhán la rí nidxuun ajngáá rí nethan, gakuwa gagi** |

En esta clase has aprendido las partes que contiene un discurso:

* Inicio
* Desarrollo
* Conclusión

**El reto de hoy:**

Contesta las siguientes preguntas en tu cuaderno y compártelas con tu familia:

* ¿Qué opinas acerca de que existe un día de celebración para la lengua me´phaa?
* ¿Sabes de alguna ceremonia que se realiza en tu comunidad, colonia, pueblo o ciudad para festejar las lenguas?
* ¿Se parece a esta tradición que aprendiste?
* ¿Qué elementos tienen en común?
* ¿Cuáles son diferentes?

|  |  |
| --- | --- |
| Recuerda que la función del discurso es manifestar lo que se piensa o siente sobre algún tema. Este discurso se lee o pronuncia ante el público que asiste o participa en la ceremonia o evento. | Ajuma la’ rí jùmà ñajuun mba’a inii jùmà rí nagájnuu nímìí mba’a xàbù dí màgoo mu’dxúún, rí mùraxnuu, jamí mù’níí. |
| El discurso es una forma de comunicación, es una práctica social, porque es parte de la vida y se crea en ella. | bá jùmà mbàà ñajuun tsindxákuun; dí narígá tsetséé numuu rí ikhaa ñajuun dí najma mambáyu lú’ makhuwa inuu mbaa. |
| Platica con tu familia y que te ayuden a escribir un discurso de algún tema de su interés.  | Atanda’àá mbáa xàbù gu’juàa’ mambáyaa’ mataníí mbá jùmà mbàà rí ìthàán naniguà’ |
| Cuando lo tengas envíaselo a tu maestra o maestro para que te haga algunas sugerencias o recomendaciones para mejorar la escritura y redacción de tus ideas y que sean entendibles para todos. | Xí niyambáa nita’níí’ athaxúnguá’ mbàyoo xàbù tsú na’sngáa numu rí mbayajma, jamí ma’tháan rí màtanì méjáan |

Gracias por acompañarnos y recuerda cada día deben ser mejores personas, a través de la lectura de diversos textos o de la plática con las personas que se tienen cerca.

Númàa’ la’ numuu nikuwa xúgì’, gàkhùmà’ la rí tsetse mbi’i mà’ni xàbù méjáan ñajun lú’, atraxnuu yìì rí tra’dáá gu’wáá numuu rí màmàñaa itháan

**¡Buen trabajo!**

**Gracias por tu esfuerzo**